

# Pirahã, la tribu maldita.

Aníbal F. Del Olmo.

Cita:

Aníbal F. Del Olmo (2008). *Pirahã, la tribu maldita*. IX Congreso Argentino de Antropología Social. Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales - Universidad Nacional de Misiones, Posadas.

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/000-080/353>

## **Pirahã, la tribu maldita**

Aníbal F. Del Olmo  
Universidad de Buenos Aires  
[adomail@gmail.com](mailto:adomail@gmail.com)

### **Resumen**

Pocas tribus han estado en el centro mismo de la tormenta de la discusión científica como este pequeño grupo del Amazonas. Fue la publicación de Daniel Everett (Profesor de fonética y fonología de la universidad de Manchester) en *Current Anthropology* (2005) la que desató la polémica que se tejió alrededor de esta tribu. Con un trabajo de campo muy extenso sobre sus hombros, el Prof. Everett discute fuertemente, a partir de los resultados de sus investigaciones entre los Pirahã, los postulados universalistas de la teoría de la gramática universal de Noam Chomsky, los universales lingüísticos de Hockett. Everett también salió al cruce de otros postulados fuertemente establecidos en las ciencias cognitivas, argumentando limitaciones en la matriz cultural Pirahã, profundizando así la discusión. El marco de la discusión lo brindó el revitalizado debate del relativismo lingüístico de Sapir y Whorf contra el universalismo de corte chomskiano. En esta ponencia se propone un recorrido por los resultados del trabajo de Everett (su descripción de la lengua y cultura Pirahã), las discusiones que este ha suscitado, sus implicaciones para la teoría y la ciencia antropológica, sin dejar de ver algunos ribetes éticos de esta discusión, que no son transparentes.

**Palabras Clave:** *Pirahã; Gramática Universal; Relativismo Lingüístico; Cognición Humana*

## Introducción

*Having made the Pirahã sound like the mindless bearers of an almost subhumanly simple culture, Everett ends with a paean to "this beautiful language and culture" with "so much to teach us."*  
Stephen C. Levinson, 2005

Ríos de tinta han corrido (y continúan haciéndolo) sobre esta pequeña tribu (no pasa de los 400 individuos, y probablemente esté alrededor de los 250) de la amazonia brasileña.

La controversia comenzó cuando el Profesor de Fonética y Fonología Daniel L. Everett publicó en *Current Anthropology* los resultados de sus extensos años de investigación entre los Pirahã<sup>1</sup> (2005). En este trabajo, Everett se interesó principalmente en reavivar la antigua discusión entre el universalismo (de corte chomskiano) y el relativismo lingüístico (de origen whorfiano). Para ello, se centró en una rápida y abarcativa descripción de lo que él entendió, eran características del lenguaje Pirahã que lo hacían único entre las lenguas del mundo, así como las características culturales de esta tribu, que constriñen el lenguaje moldeándolo de esta manera. Fue principalmente su mención a la falta de subordinación y recursión en la gramática, característica que define el lenguaje humano, en el trabajo de Chomsky, Hauser y Fitch (2002), la que despertó los más encendidos comentarios.

La discusión no se hizo esperar (de hecho, comenzó en el mismo número de la revista en donde Everett publicó sus resultados y conclusiones), y ha durado hasta el presente. En esta discusión se han puesto en escena las concepciones de los antropólogos y lingüistas sobre la cultura, el lenguaje y las formas en que ambos se interrelacionan. Es destacable la arista ética que esta discusión tiene, ya que rápidamente se trataron temas que involucraban capacidades cognitivas que se consideran básicas (Gordon, 2004, Levinson, 2005, Berlin, 2005, Kay, 2005).

El presente trabajo tiene como objetivos presentar las tesis de Everett junto con las evidencias que el autor tiene para sostenerlas, presentar las discusiones y críticas principales, presentar otros datos relevantes a la discusión, y poner de relieve la dimensión ética implícita en la controversia. Sería necio negar que, como investigador y antropólogo, tengo una posición tomada en torno al tema, que la misma no pasará desapercibida para el lector.

### 1. El contexto

Es necesario comenzar esta ponencia con alguna información del contexto, tanto de la vida de los Pirahã, como de la producción de la investigación y, por supuesto, de los marcos teóricos en disputa. Aunque esta información no es central, aporta un poco de terreno sólido sobre el que asentarse para más adelante entrar en discusiones que son, casi en su totalidad, teóricas.

---

1 Para ser sinceros, el trabajo de Everett entre los Pirahã fue originalmente como misionero dentro del marco del Instituto Lingüístico de Verano, no como lingüista.

### 1.1. La vida de los Pirahã

Como se dijo más arriba, esta tribu está compuesta por una pequeña cantidad de individuos, entre 100 (Sheldon, 1974) y 380 (de Sousa Lima, [www.uniaonet.com/ulisses.htm](http://www.uniaonet.com/ulisses.htm), ultimo acceso 18/06/2008); probablemente alrededor de 250 (Cahill, 2004 en Nevins *et al.*, 2007). Viven distribuidos en aldeas (ocho, según de Sousa Lima), en el margen del río Maici en la Amazonia Brasileña (la tribu en la que Everett realizó su trabajo se encuentra a latitud sur 7°21.642 y longitud oeste 62°16.313).

Son sedentarios, y se distribuyen de forma diferente en la temporada seca y en la húmeda. En la primera, se agrupan de a 50 a 100 individuos y duermen todos juntos cerca del río, con construcciones que constan solo de un techo para refugio durante el día; en la temporada húmeda, por otro lado, se dividen por unidades familiares, construyendo casas que distan entre 10 y 50 pasos unas de otras. Su economía es principalmente cazadora-recolectora, con un mínimo de agricultura (que en realidad es un sub-producto de escupir las semillas de los frutos en determinados lugares alrededor de la aldea), también intercambian bienes con comerciantes brasileños que bajan en botes por el río. Entre los bienes que ofrecen están las nueces de Brasil, caucho y madera, y entre los que buscan están la ropa, las canoas y el whisky y el licor. Su dieta se compone principalmente de pescado, pequeños animales, frutas silvestres y nueces de Brasil (Everett, 2005, Apéndice A; Colapinto, 2007).

La lengua de esta tribu es el único miembro de la familia Mura (o Muran) que no ha desaparecido.

### 1.2. El trabajo de Everett

Daniel L. Everett es lingüista, director del Departamento de Lenguas, Literatura y Cultura de la Universidad del Estado de Illinois, doctorado en la Universidad Estatal de Campinas. Tiene contacto permanente con los Pirahã desde 1977, y acumula más de 6 años de trabajo de campo desde entonces. Todo el trabajo del autor es desde la lingüística, no desde la antropología, habiendo empezado como misionero en la zona, junto con su mujer, enviados por el Instituto Lingüístico de Verano. Previamente a su trabajo misionero para el I.L.V., desempeñaron este trabajo con la tribu Arlo Heinrichs y su mujer, luego Steve Sheldon y su mujer (Colapinto, 2007). Este último recogió datos para el World Color Survey.

Hacia 1978, el I.L.V. perdió su contrato con el gobierno de Brasil, y para poder seguir haciendo trabajo de campo en la zona, Everett tuvo que anotarse en el posgrado de la Universidad Estatal de Campinas (UNICAMP) ya que era la única forma de manetner el permiso para continuar trabajando en tierras indígenas (Colapinto, 2007). Hacia 1999 dió por terminado completamente el trabajo misionero entre los Pirahã, que ya había decaído dado su interés en la lingüística.

Everett trabajó gran parte de su vida dentro del paradigma formulado por Chomsky (de la gramática universal) en dónde las lenguas pierden (según su punto de vista) su particularidad, y se consideran "estudiadas" si se les ha dado un formalismo determinado dentro del marco de la teoría. Buscando otros horizontes encontró más productivo pensar su experiencia de campo y el análisis de la lengua en los términos formulados por Sapir y Whorf, el particularismo lingüístico.

El principal objetivo de la publicación de su artículo en *Current Anthropology*, con el cual inició la controversia alrededor de esta tribu, fue el de cuestionar los rasgos de

lenguaje humano que se consideran universales, introduciendo en la discusión postulados neo whorfianos para discutir la gramática universal de Chomsky (Everett, 2005)

### 1.3. Relativismo y Universalismo lingüístico

Mucho se puede decir sobre estos dos auténticos marcos teóricos sobre el lenguaje humano, y no es mi objetivo extenderme demasiado, por ello, sólo pretendo brindar una escueta introducción a cada uno de ellos.

El relativismo lingüístico, más arraigado en la Antropología que en la lingüística misma, tiene su origen en los trabajos pioneros de Boas, y la lingüística descriptiva (Everett, 2005), y su caracterización más importante en los trabajos de Edward Sapir y Benjamin L. Whorf en las décadas del 20 y 30. Simplificando, postula que hay una fuerte influencia del lenguaje sobre la cultura de los individuos, constriñendo sus posibilidades. Por otra parte, el lenguaje es arbitrario, o sea, no se ajusta a constreñimientos de ningún tipo. De forma que hay lenguas que pueden hablar de ciertos temas, y otras para las que es imposible hacerlo, dada su estructura. Esto lleva a culturas enteras determinadas (en gran medida) por su lenguaje.

Por el otro lado, las hipótesis del universalismo lingüístico discutidas por Everett tienen su origen principalmente en los trabajos de Noam Chomsky desde el 57 en adelante, y su postulado de una Gramática Universal. Simplificando nuevamente, éste postula que la capacidad humana para el lenguaje es universal (compartida por la especie), basada en capacidades cognitivas de bajo nivel, y determina una gramática que se encuentra en la base de todas las lenguas. Las diferencias entre las diferentes lenguas humanas no se niega, pero se postulan características compartidas por todas ellas.

Está clara la incompatibilidad de ambas posturas. Huelga aclarar que Everett no sólo critica al universalismo, como puede adelantarse, sino también al relativismo whorfiano, adscribiendo en vez a un relativismo neo-whorfiano, que comparte algunas ideas con postulados evolucionistas, en dónde la relación entre la cultura y el lenguaje no es de determinación del uno por el otro, sino de mutua interrelación (cf. Tomasello, 2005).

## 2. Los Pirahã, por Everett

Al leer este trabajo de Everett, lo primero que llama la atención (y que se relaciona fuertemente por el tipo de discusión en la que el autor decide involucrarse), es la forma de caracterizar el lenguaje (y la cultura) de los Pirahã por lo que no tiene, por lo que le falta. El autor explica todos estos "baches"<sup>2</sup> por lo que denomina el *Principio de la Inmediatez de la Experiencia* (de aquí en más me referiré a esta hipótesis por sus siglas en inglés: *IEP*), que domina la cultura y rige la lengua Pirahã.

Enumeremos sumariamente estos "baches" en la lengua y cultura Pirahã, para luego prestarles atención más detallada:

1. No tienen números o numerales, ninguna forma de cuantificación o concepto de conteo.
2. No tienen términos para referirse a colores.

---

2 Utilizo esta palabra como traducción de "gap", que es la utilizada por Everett en su trabajo.

3. No tienen subordinación ni recursividad en la gramática.
4. Tienen el inventario de pronombres más simple conocido.
5. No tienen tiempos relativos.
6. Tienen el sistema de parentesco más simple conocido.
7. No tienen mitos de creación ni ningún tipo de ficción.
8. No tienen memoria colectiva de más de una o dos generaciones hacia atrás.
9. No tienen dibujos u otro tipo de arte.
10. Tienen una de las culturas materiales más simple documentadas.
11. Siguen siendo monolingües después de 200 años interrumpidos de contacto con brasileños y Kawahiv (etnia Tupí-Guaraní).

Esta lista fue copiada casi textualmente del artículo de Everett en *Current Anthropology* y llama la atención por su fuerte carga negativa nombrando gran cantidad de características culturales y lingüísticas que los Pirahã *no* tienen, o que en esta tribu son menores o están menos desarrolladas que en cualquier otra. Más adelante profundizaremos sobre estos puntos, pero ahora alcanza con decir que esto tiene que ver con el tipo de discusión que el autor quiere establecer con una teoría (la Gramática Universal de Chomsky) que intenta dar cuenta de la totalidad de las lenguas, y por ende, sus postulados son sobre aquellas características que todas las lenguas *sí* tienen.

Es importante aclarar que Everett, al mismo tiempo, una característica de la lengua Pirahã que sí es altamente compleja: la prosodia. Los Pirahã son capaces de comunicarse a través de cantos, silbidos, gritos y una suerte de canturreo con los labios cerrados<sup>3</sup> tanto como a través del uso de consonantes y vocales en el habla normal. Algunas de estas formas de comunicación inclusive tienen diferencias por sexo.

Considero apropiado dividir tan extensa lista en dos bloques (similar a la división que realizaron Nevins *et al.* (2007)), en el primero estarán las características lingüísticas, y en el segundo las culturales.

### **3. Las características sorprendentes de los Pirahã**

#### **3.1. Las características lingüísticas**

De la extensa lista que vimos arriba, cinco de sus miembros son de tipo lingüístico: la ausencia de subordinación gramatical; la ausencia de cualquier término para cuantificación, números o concepto de conteo (esta característica puede ser considerada también como cognitiva, ver Gordon, 2004); la ausencia de términos para colores; el inventario de pronombres más simple conocido (característica también cultural, pero Everett se centra en el aspecto lingüístico) y la ausencia de tiempos relativos. A continuación se expone cada punto con más detalle.

##### **3.1.1. Ausencia de subordinación gramatical**

---

3 La palabra en inglés es *hum*, no he encontrado una buena traducción al castellano.

De estas características, la primera es la aseveración más fuerte y discutida de Everett, ya que confronta directamente con la gramática universal de Chomsky, mientras que el resto discute teorías o hipótesis menos extendidas, establecidas o aceptadas.

En Pirahã, los verbos que en otros idiomas (como el castellano o el inglés) llevan clausulas complementarias (por ejemplo: yo pienso que [s]la torta de miel es rica]) no llevan clausulas de este tipo, sino que están siempre nominalizados (casi transformados en sustantivos, sin las distinciones de tiempo y aspecto). Así, frases que en castellano o inglés llevan un verbo y una clausula complementaria, en Pirahã llevan una frase verbal sustantivada y la clausula no está subordinada, sino que es una oración separada.

En vez de armar oraciones con clausulas subordinadas, los Pirahã arman más de una oración, y utilizan términos que refieren al sujeto u objeto de la oración anterior para dar continuidad argumental al discurso conectando las dos oraciones (Everett, 2007).

Según Everett (2005; 2007) la ausencia de subordinación se sigue del *IEP*, de forma que, como este obliga a evitar realizar afirmaciones que no estén ligadas directamente a la instancia de habla y versen sobre algún asunto directamente observado por el hablante o visto por alguien vivo durante la vida del sujeto hablante, se debe restringir la posibilidad de subordinación, y para lograrlo la gramática no posee recursión.

La falta de recursividad en el lenguaje lleva a la ausencia de numerales (que veremos en el próximo apartado) así como a la ausencia de recursividad en los términos de parentesco. El primero se debe a que los numerales son recursivos por definición, y esta recursividad es tomada de la recursividad del lenguaje mismo, que como está ausente en los Pirahã, lleva a la imposibilidad de un sistema numérico con conteo. La segunda también se relaciona con el mismo fenómeno, de manera similar.

### 3.1.2. Ausencia de numerales y concepto de conteo

La ausencia de términos para cuantificar, números, así como de cualquier concepto de conteo es también una muy discutida cualidad del lenguaje y la cultura Pirahã. Peter Gordon trabajó junto con Everett entre los Pirahã este tema durante dos cortas estadías en el campo (2004).

Empecemos por notar que esta tribu no tiene número gramatical, esto significa que no hay número en los sustantivos, pronombres o verbos. Para Everett es posible que no haya otra lengua que carezca de esta cualidad gramatical (pero ver Nevins et al., 2005, nota 58).

El Pirahã sólo tiene palabras para "pequeño tamaño o un poco" (*hói*) y "algo más grande o un poco más" (*hoí*), y para el autor, esto representa una forma de distinguir entre cosas que pueden ser individualizadas, y cosas que no, pero no conforma un sistema de conteo del tipo "*uno*", "*dos*", "*muchos*" como existe en otras lenguas (Gordon, 2004).

Asimismo no hay cuantificadores del tipo "todos", "cada uno", "algunos", "varios", etc. De forma que una oración en Pirahã que quiere significar, por ejemplo "*Todos nos comimos todo el pescado*", significa también: "*Uno se comió todo el pescado*", "*Todos nos comimos un pescado*" y "*Uno comió un pescado*".

Hay sólo dos palabras que Everett (2005) considera que pueden parecerse en su significado a sus traducciones inglesas posibles: *báaiso* (similar a "todo") y *gúái* (similar a "parte"). Sin embargo, el autor estima que su condición de verdad (la situación real que coincide con la expresada a través de la afirmación de una oración, pero relativamente

independiente de su significado) es diferente a la que poseen en inglés, y son por lo tanto diferentes palabras. No hay palabras en Pirahã que cumplan con la condición de verdad de los cuantificadores universales o existenciales del inglés (Everett, 2007).

Por ejemplo, si un Pirahã posee una piel de boa, se referirá a ella como "toda la piel" utilizando la palabra *báaiso*, si se le sustrae una parte (*gíiai*) seguirá refiriéndose a la piel como "toda la piel", mientras que en inglés la palabra *all* habría perdido su valor de verdad en el momento que le retiramos una parte a la piel.

Para el autor, la ausencia de numerales gramaticales, palabras para enumerar, cuantificadores y cualquier concepto de conteo está directamente relacionado con el mencionado *Principio de la Inmediatez de la Experiencia*, por el cual, la forma en que entienden y disambiguan las oraciones es evaluando de que momento de su experiencia está hablando el interlocutor. Por ejemplo, si un pirahã dice "*Todos los perros se comieron todo el pescado*" está hablando de los perros que él conoce, y del pescado que él haya visto, en ningún momento se refiere a *todo* en el mismo sentido que otras lenguas, y de acuerdo al contexto de producción se desambiguan los significados.

Para ilustrar su punto Everett cuenta que hacia 1980 comenzó junto con su esposa y sus hijos un ciclo de clases en conteo y alfabetización entre los Pirahã, a pedido de estos, quienes estaban interesados en comprender mejor sus transacciones con los brasileños, y lograr mejores intercambios. Todas las tardes, durante 8 meses intentaron enseñar a los Pirahã a contar hasta 10 en portugués. Ni un solo hombre o mujer Pirahã pudo aprender a contar hasta 10, o a sumar siquiera  $1 + 1$ . Las respuestas dadas por estos parecieron totalmente aleatorias a Everett y su esposa<sup>4</sup>.

En general, el autor considera que dado que la cuantificación implica manejar conceptos que implican generalizaciones abstractas que se alejan de la experiencia inmediata, el constreñimiento cultural que implica el *IEP* impide a los Pirahã manejar tales conceptos, y por ello su lenguaje no los posee, y son incapaces de aprenderlos y aprehenderlos aún luego de ocho meses de trabajo diario.

### 3.1.3. Ausencia de términos para colores

Dentro del marco originado con el trabajo pionero de Berlin y Kay (1969) sobre los términos para colores y su incorporación al vocabulario en una amplia gama de culturas diferentes, estos autores junto con otros comenzaron el proyecto World Color Survey a fines de la década del 70, con financiación y apoyo de la Universidad de California, el Instituto Lingüístico de Verano y el International Computer Science Institute entre otros. El objetivo era recolectar información precisa sobre la forma de denominar a los colores entre 110 culturas ágrafas, los Pirahã entre ellas.

El trabajo en esta tribu fue desarrollado por Steve Sheldon, quién estaba realizando trabajo misionero en la misma (bajo el paraguas del I.L.V.), e identificó un sistema con sólo cuatro nombres para colores: negro, blanco, rojo/amarillo y verde/azul, cada uno de los cuales posee un consenso del 100% entre los interlocutores.

Everett, por su parte, entiende que lo encontrado por Sheldon refleja la imposición de las categorías del investigador al caso estudiado, ya que a su entender, los Pirahã no poseen

---

4 Es importante aclarar que los Pirahã no estaban realmente interesados en aprender a realizar estas tareas.



términos para colores, sean palabras puntuales o frases, así como no poseen cuantificación del color (aseveraciones del tipo: "me gusta el negro" o "me gustan las cosas blancas").

Aunque no encontró alguna inhabilidad en los miembros de la tribu para generar nuevas frases para nombrar colores nuevos, y concluyó que su incapacidad numérica no se encuentra en el campo de los colores, sí considera que hay una cualidad compartida entre los nombres de los colores y los números: ambos se utilizan para cuantificar más allá de la experiencia inmediata y entonces violarían el *IEP*, de forma que no pueden existir en la lengua Pirahã.

### 3.1.4. Inventario de Pronombres

Los pronombres en Pirahã son extremadamente simples, habiendo sólo tres pronombres personales (Everett, 2005, Apéndice D). Este sistema de pronombres es quizás el más simple conocido, y su uso es opcional y poco frecuente entre los Pirahã. Como esta lengua no tiene número, todos estos pronombres son genéricos en cuanto a esta cualidad.

El autor encuentra también una similitud muy grande entre este reducido juego de pronombres y algunos de los conjuntos de pronombres de la lengua Nheengatu (*lingua geral da Amazonía*) y la lengua Tenharim, ambas de la familia Tupí-Guaraní con las que los Pirahã han estado en contacto permanente. Esta similitud es tanto fonológica como semántica (en el caso de la tercera persona masculina), de forma que la evidencia sería doble.

Esto deja a los Pirahã como la única lengua de la que se sospecha que no haya tenido en algún momento pronombres, y que los ha tomado prestados recientemente (probablemente a través de su contacto con los Murá, quienes hace ya dos generaciones que han perdido casi por completo su lengua).

### 3.1.5. Ausencia de Tiempos Relativos

Con respecto a los tiempos verbales, la lengua Pirahã se encuentra una vez más muy limitada. No posee tiempos perfectos, no sólo morfosintácticamente, sino también semánticamente: es imposible lograr un significado que que equivalga al uso de ese tiempo (o aspecto).

Los Pirahã no pueden conceptualizar referencias temporales relativas dado que así excederían los límites de *IEP* que rige la lengua. Como estos tampoco pueden ser clasificados dentro de las categorías de "*dentro de la experiencia*" y "*fuera de la experiencia*" que clasifican de forma binaria todas las palabras Pirahã para eventos temporales (Everett, 2005) están fuera de las posibilidades expresivas de la lengua. Esta tribu sólo se refiere a los eventos como dentro del control inmediato o la experiencia del hablante, o fuera de ella.

## 3.2. Las características culturales

Retomando la lista que vimos más arriba, 6 de sus miembros se pueden considerar culturales: tienen el sistema de parentesco más simple conocido; no poseen mitos de creación ni ningún tipo de ficción; no tienen memoria colectiva de más de dos generaciones hacia atrás; no hacen dibujos ni otro tipo de arte; tienen una de las culturas materiales más simples conocidas; siguen siendo monolingües después de alrededor de 200 años de contacto

ininterrumpido con pobladores brasileños hablantes de portugués y de otras lenguas indígenas.

Entiendo que todas estas cualidades de la tribu llaman la atención de cualquier antropólogo, y es por ello que al igual que en el apartado anterior, nos dedicaremos en detalle (aunque brevemente) a cada una.

### **3.2.1. El sistema de parentesco Pirahã**

Los Pirahã poseen 9 términos para identificar relaciones de parentesco, y sólo tres *hoagí*, *hoísai* (ambos: hijo biológico) y *kaai* (hija biológica) identifican género. En castellano, siendo conservadores, tenemos alrededor de 14 términos, todos los cuales distinguen género.

Everett considera que este pequeño número de términos de parentesco se ajusta al anteriormente mencionado *Principio de la Inmediatez de la Experiencia*, dado que ningún término se refiere a parientes que hayan muerto antes de que ego haya nacido, sólo nombran parientes conocidos (teniendo en cuenta que la esperanza de vida de los miembros de la tribu es de alrededor de 40 años, se comprende que sean pocos). Él encontró que nadie en la tribu era capaz de darle el nombre de sus bisabuelos, y sólo unos pocos recordaban el nombre de sus cuatro abuelos.

Esto lleva a que el tabú del incesto esté relativamente relajado, y que el único tipo de casamiento que Everett no observó fue entre hermanos consanguíneos completos, aunque sí lo observó entre medios hermanos.

Esto se relaciona con otro punto: la falta de memoria colectiva para sucesos de más de dos generaciones hacia atrás. Aparentemente, para la tribu, dos generaciones hacia atrás es demasiado tiempo, y así como no tienen forma de nombrar un parentesco hacia un tiempo pasado tan antiguo, tampoco parecen transmitir información de generación a generación que exceda a quienes conocieron en persona el suceso que dio origen a la historia, o a las personas que lo experimentaron.

### **3.2.2. Mitos de creación y otra ficción**

Los Pirahã parecen no tener mitos de creación o relatos históricos de ningún tipo. Esta tribu no posee mitos, leyendas, historias de ficción de algún tipo o relatos. Sí se cuentan historias diversas que tienen su origen en otras historias contadas por misioneros cristianos y mitos y leyendas Tupí, aunque los Pirahã no han inventado ninguna de las historias que cuentan.

Aún dado este uso de textos ajenos, los Pirahã no hacen uso cotidiano de figuras míticas, conceptos o historias. Su respuesta a la pregunta por la creación, es que las cosas son como siempre han sido. Si poseen una profusa interacción con espíritus, pero Everett asegura que su entidad es absolutamente real para los Pirahã.

### **3.2.3. Arte y Cultura Material**

Los Pirahã no realizan ningún tipo de dibujos, grabados, pinturas, etc. Cuando fueron abordados por Everett para que realizaran tales cosas, la cualidad y calidad de los trabajos fue bastante pobre (2005).

La cultura material de los Pirahã es extremadamente sencilla y limitada, tanto que existen inventarios casi exhaustivos de la misma (Oliveira & Rodrigues, 1977, citado en Everett, 2005). Esta tribu hace arcos grandes (de hasta 2,7 metros de largo), flechas, canastos muy burdos que utilizan una o dos veces, para luego descartarlos. También hacen collares con semillas, plumas, dientes y hasta abridores de latas de cerveza. Para Everett (2005) este tipo de collares Pirahã, hechos con elementos *sui generis*, agrupados asimétricamente, son burdos y poco atractivos en comparación con los producidos por otras tribus, por ejemplo tupíes, de la zona.

Utilizan canoas casi diariamente, pero las canoas que construyen consisten en un tronco ahuecado, que no dura mucho, ni puede cargar demasiado peso. Sin embargo, suelen utilizar más las canoas largas y sólidas construidas en asentamientos tupíes y brasileños. Para conseguirlas los Pirahã generalmente las roban, o bien las obtienen por comercio o trabajo. Everett pagó a brasileños para que enseñen a los hombres de la tribu a construir estas canoas, y les facilitó las herramientas, pero simplemente no las hacen.

Las vestimentas son simples, los hombres usan shorts, bermudas (que consiguen por intercambio) o simplemente taparrabos hechos con telas, las mujeres no utilizan ropa de manufactura industrial, sino que realizan toda su ropa a partir de pedazos de tela. Los Pirahã no valoran la acumulación de bienes, por el contrario, valoran despojarse de los mismos.

#### **3.2.4. Situación monolingüe**

Un último punto que destaca Everett en su trabajo en *Current Anthropology* es que los Pirahã han permanecido monolingües aún después de más de 200 años de contactos permanentes con los brasileños (y con tribus tupíes).

Los Pirahã comercian e interactúan habitualmente con brasileños y tribus de la zona, y han aprendido sólo algunas palabras en portugués, pero no lo suficiente como para evitar ser estafados en los intercambios. Everett da información muy diversa sobre este punto, pero aparentemente él se comunicó en portugués con los miembros de esta tribu en el comienzo de su trabajo en la zona, aunque actualmente sostiene que el manejo de este idioma que tienen los Pirahã es demasiado pobre como para servir de puente para la comunicación. Básicamente, manejan unas pocas palabras en portugués insertas en una gramática Pirahã (Everett, 2007).

### **4. La Controversia**

Casi todos los puntos expuestos por Everett han suscitado mayor o menor debate a su alrededor, aunque sin duda destacan las características lingüísticas que desafían (de hecho, intentan rebatir) el paradigma chomskiano como las más discutidas.

En esta segunda parte de la ponencia me voy a centrar en esta discusión, y en la tercer parte expondré por que me parece que su importancia excede los ámbitos lingüístico y antropológico, y adquiere una dimensión ética.

#### **4.1. Ausencia de conteo y numerales**

Los Pirahã serían el único grupo humano sin estos conceptos. Se conocen otros pueblos con sistemas muy simples de conteo (del tipo *uno, dos, muchos*), pero no sin ningún

sistema de conteo del todo, como sostiene Everett. La ausencia de número gramatical es cuestionada por Nevins *et al.* quienes sostienen que el sistema Piarhã puede ser similar al japonés, en donde hay un contraste no entre plural y singular, sino entre número general y plural (2007), aunque sus argumentos no son fuertes. En cuanto a la ausencia total de cuantificadores (en especial aquel que significa "todo") Anna Wierzbicka nota que Everett sostiene el argumento de su ausencia en el hecho de que las palabras que se utilizan como cuantificadores son polisémicas, lo cual no es bajo ningún concepto condición suficiente para anular su significado como cuantificador (2005).

Everett también nota (en la respuesta a las críticas al artículo) que la condición de verdad de las palabras que sirven de cuantificadores en Pirahã es diferente a las mismas palabras en inglés, y da el ejemplo de la piel de anaconda citado más arriba). Sin embargo, Nevins *et al.* consideran que el ejemplo dado por Everett no representa una violación a la condición de verdad del significado de "completo" o "todo" (*báaiso*) ya que este tipo de afirmaciones se refieren a un universo limitado, y su significado cambia de acuerdo a las condiciones de uso (von Fintel, 1994, en Nevins *et al.*, 2007).

Aunque desde lo lingüístico esta característica es extremadamente rara, es desde lo cognitivo que llama todavía más la atención. El planteo de Everett es que esta "ausencia" en la cultura Pirahã se debería al *IEP*, que impide a esta tribu manejar conceptos abstractos.

No es sencillo imaginar como se pueden desenvolver en un entorno cualquiera sin ser capaces de estimar cantidades de ninguna manera fiable, así como tampoco como hacen para realizar las tareas más sencillas. El autor mismo dice que los Pirahã tienen una idea de la honradez de los comerciantes brasileños con los que intercambian habitualmente productos, basados en las cantidades que reciben (habitualmente por nueces). Es difícil imaginar como podrían los Pirahã hacerse esta idea, si son incapaces de comprender las diferencias entre las magnitudes que superen las tres unidades.

Gordon, quién ha realizado trabajo de campo con Everett investigando esta característica de la tribu, ha llegado a la conclusión de que los Pirahã sí poseen un sistema de conteo del tipo "uno, dos, muchos", aunque muestran un rendimiento muy pobre a la hora de realizar tareas de apareamiento con más de 3 elementos, excepto cuando pueden hacer agrupamientos<sup>5</sup> de 2 y 3 elementos en las tareas en donde estos se distribuyen de manera no uniforme (2004). Este autor también llega a la conclusión que el sistema no es recursivo.

## 4.2. Ausencia de términos para colores

Esta ausencia, al igual que casi todas las nombradas por Everett, se debe al *IEP*. Los colores son considerados entidades abstractas y no tendrían cabida en el universo cultural de la tribu. Esto es así dado que Everett entiende que los términos para colores son sustantivos, sobre los que se puede operar con cuantificadores. Pero esta forma de definirlos deja fuera también los términos para colores en ruso (Nevins *et al.*, 2007), de quienes no se puede decir que no manejen conceptos abstractos, estén ligados a la experiencia inmediata o no puedan manipular los colores de forma simbólicamente rica.

Por otro lado, el autor ha sostenido que los nombres de colores que Steve Sheldon encontró en entre los Pirahã (Kay *et al.* n.d.) no son realmente nombres compartidos por la

---

5 *Chunks* en inglés.

tribu, sino "forjados" para la ocasión. Sheldon mismo ha terminado aceptando esta idea de Everett, al revisar su propia experiencia de campo (Colapinto, 2007).

Sin importar, ya, como se los denomine, el trabajo de Sheldon para el World Color Survey sí deja fuera de duda que los Pirahã son absolutamente capaces de identificar diferentes colores al igual que nosotros, y que pueden denominarlos de una forma que otros Pirahã entiendan de que están hablando.

Berlin y Kay abandonaron la idea de que los colores se expresan a través de términos morfológicamente simples, pero no que la cognición del color sigue unos patrones restringidos. El trabajo de Everett contradice el concepto abandonado por Berlin y Kay, pero no la afirmación que sigue en pie (Everett 2005; 2007). Tampoco cambia el hecho de que los Pirahã son capaces de lograr consenso cultural alrededor de el nombre de un color. Paul Kay sostiene que la experiencia de los colores es inmediata, y compartida por toda la especie (2005), y discute con Everett si el poseer nombres para colores sería una forma lingüística de exceder la experiencia inmediata (cosa que el último sostiene), la discusión está abierta, y no hay definiciones por el momento.

### **4.3. Ausencia de Recursividad en el lenguaje**

La falta de recursión de todo tipo en Pirahã fue el tópico que levantó las críticas más encendidas. Nevins *et al.* (2007) se ocuparon extensamente del asunto desde una posición muy crítica al trabajo de Everett. Entre otras cosas, trataron de des-exotizar la lengua Pirahã, tratándola como "sólo una lengua" y no como una singularidad. Es en este tono que compararon la falta de recursividad en los pronombres posesivos en Pirahã con el mismo fenómeno en Alemán, desconectándolo del *IEP* (pero ver Everett, 2007).

Por otro lado, las frases verbales nominalizadas, que Everett sostiene como ejemplos de la falta de recursión del lenguaje, son tomadas por Nevins *et al.* como ejemplos otra forma de recursión presente también en otras lenguas en dónde las cláusulas complementarias parecen un poco más "sustantivadas" (nominalizadas) que las cláusulas principales (por la supresión total o parcial del tiempo, el modo y la concordancia). Es la esta nominalización de una cláusula es la que marca la subordinación. Entre las lenguas que tienen este tipo de estructuras están el Quechua, el Turco, el Latín y el Griego Antiguo. Sin embargo, Everett (2007) sostiene que los ejemplos de nominalización en Nevins *et al.* Están mal analizados, y el sufijo que ellos consideran como nominalizador (-*sai*) en realidad es un marcador de "información vieja".

Everett apoyó su afirmación de la ausencia de recursividad en el orden de las palabras y la nominalización del verbo que aparece en el lugar de la cláusula complementaria. De esta forma afirmó que no había recursividad, sino parataxis. De esta forma, lo que parece ser una cláusula complementaria es en realidad otra oración unida. Para Nevins *et al.*, por el contrario, los casos de parataxis son escasos, y en la mayoría de los casos el orden de las palabras no alteran la subordinación gramatical entre cláusulas, aunque haya casos de parataxis.

Por otro lado, Nevins *et al.* encuentran que los Pirahã son absolutamente capaces de expresar citas directas o indirectas de actos de habla, y que por ende algún tipo de subordinación debe estar presente.

Esta crítica ha sido la más fuerte, ya que la ausencia de recursividad dejaría a la lengua Pirahã sin la característica que el trabajo de Chomsky, Hauser y Fitch (2002) considera

como la principal de la lengua humana (y aquella que la define). Fitch ha realizado experimentos en el campo entre los Pirahã para determinar si son capaces de identificar patrones del mismo tipo que tienen las gramáticas, estableciendo que tipo de gramática (en una tipología chomskiana) poseen o pueden aprender (Colapinto, 2007), aunque todavía no ha publicado sus resultados.

#### **4.4. Sistema de pronombres muy simple**

La descripción del sistema de pronombres no ha levantado mayores críticas, aún cuando algunos autores sospechan que la afirmación de que sean prestados puede ser exagerada (Nevins *et al.*, 2007), no consideran que sea raro que conformen un conjunto tan escueto, aunque se permiten dudar de la inexistencia de plurales (pero ver Everett, 2007).

Sí es fuerte la crítica a la falta de relación necesaria entre el *IEP* y el conjunto limitado de pronombres, ya que de haber sido tomados prestados de otra lengua, y el Pirahã siempre respondió al *IEP*, está claro que no hay ningún tipo de relación entre ambos factores.

#### **4.5. Ausencia de Tiempos Relativos**

Al igual que el punto anterior, la falta de tiempos relativos no ha generado mayor debate, más allá de la crítica de Nevins *et al.* (que es la única que ha tocado casi todos los puntos de la propuesta de Everett). Su crítica es que la afirmación del autor de que el Pirahã no posee tiempos perfectos, y de que esto está relacionado con el *IEP* parece no estar suficientemente fundado desde el momento que el ruso tampoco posee tiempos perfectos, pero no es sostenible que la cultura rusa se ajuste a *IEP* (Nevins *et al.*, 2007). No hay una lógica común tras la coincidencia.

De todas formas, Everett sostiene que dado que los tiempos relativos permiten hablar de momentos en el tiempo que no son el momento del acto de habla, no están permitidos por el *IEP*, y por ende no existen en la gramática Pirahã.

#### **4.6. El sistema de parentesco y la memoria colectiva**

El sistema de parentesco Pirahã, aún siendo increíblemente simple, puede no ser el más simple conocido (Levinson, 2005). Los términos de parentesco están directamente ligados a la forma de organización social y familiar, que en el caso de esta tribu parece ser muy sencillo. Dado el pequeño tamaño del grupo, y la forma de organización estacional de las familias, no es esperable una gran complejidad en los términos de parentesco, entre otras cosas, porque no hay un sustento material para su aparición.

Al no tener estructuras familiares que se prolonguen mayormente en el tiempo, es un poco más difícil el surgimiento de historias familiares que se extiendan en el tiempo, aunque esto sucede en muy diversas culturas, y es uno de los hechos más extraños sobre los Pirahã.

#### **4.7. Ausencia de mitos u otra forma de ficción**

Pese a esta afirmación de Everett, otros autores han recogido mitos u otros relatos de esta tribu en momentos pasados. Por ejemplo, en la entrada para los Pirahã del sitio de

internet del *Instituto Socioambiental* ([www.socioambiental.org/pib/epi/piraha/piraha.shtm](http://www.socioambiental.org/pib/epi/piraha/piraha.shtm)) Marco Antonio Gonçalves describe mitos que relatan historias de hace mucho tiempo, en dónde aparece un universo multinivel con varios seres sobrenaturales (pero ver Colapinto, 2007: 125). Everett sostiene que estas historias no son de origen Pirahã, salvo en algunos pocos contenidos, y que todo recurso a seres sobrenaturales y eventos mágicos es parte de lo que los Pirahã ven en su vida cotidiana, y por ende es absolutamente inmediato en su experiencia (2007).

Por otro lado, el *IEP* parece suponer, al igual que este tópico, que los Pirahã no serían capaces de mentir, menos de forma elaborada, así como tampoco son fáciles de imaginar los chistes dentro de tales constreñimientos, sin embargo Everett afirma que los Pirahã son absolutamente capaces de hacerlo, y de hecho lo hacen a sus expensas. Una mentira es una forma de ficción, sobrepase o no los límites de la experiencia inmediata.

Por último, Everett no dice nada sobre la capacidad de los Pirahã de comprender historias de ficción como tales, o sea, si poseen algún concepto que les permita entender que un relato que se cuenta no esta estrictamente ligado a la experiencia sensorial directa de quién lo cuenta.

#### **4.8. Ausencia de dibujos u otro tipo de arte**

Esta afirmación es contradicha por el mismo Everett (2005) al afirmar que los Pirahã hacen collares. Aún cuando el autor (como vimos más arriba) los considera de muy bajo valor artístico en general, y aún cuando su uso no es el adorno sino la protección contra los espíritus, está claro que cierto interés estético guía la selección de los componentes, y que su armado tiene un aspecto artístico.

Por otro lado, Gonçalves también dice que los dibujos fueron una forma de los Pirahã de complementar sus explicaciones mitológicas. No hay otra referencia a algo que pueda ser llamado arte en la literatura aparte de esto, pero creo que la afirmación de la inexistencia de cualquier forma de arte puede ser desestimada, aún cuando las expresiones artísticas son simples, escasas y ligadas a una función.

#### **4.9. Cultura material**

La simpleza en la cultura material no ha recibido críticas, porque no conlleva ningún tipo de carga teórica. De todas las afirmaciones de Everett, es la única que se ha recibido como "un hecho", y no se ha discutido. Aún cuando los Pirahã producen muy poco de su escueta cultura material, y consiguen el resto por hurto o intercambio, ningún investigador consideró como extraña su limitada variedad. Por el contrario, se asemeja a otras tribus amazónicas en su composición.

#### **4.10. Monolingüismo**

Llama mucho la atención que los Pirahã no parezcan haber logrado aprender otro idioma en tanto como 200 años de contacto con otras etnias y el portugués de los conquistadores. Desde un punto de vista cognitivo, esto es absolutamente inverosímil. Los estímulos que tienen son suficientes como para aprender al menos los rudimentos de cualquier lengua con ese tiempo de contacto (y de hecho, tomaron palabras del portugués y pronombres

del lenguas tupíes) y de proponérselo, quizás podrían aprender a hablar aceptablemente cualquiera de las lenguas en contacto. Sin embargo, Everett nos dice que los Pirahã *no quieren y se niegan* a aprender cualquier lengua extranjera. Hay en la tribu un interés militante en no aprender portugués, y esta razón es mucho más importante para el monolingüismo de la misma que alguna clase de limitación cultural por su preferencia por la experiencia inmediata.

Sin embargo, Everett y otros investigadores se han comunicado de forma rudimentaria con los Pirahã en portugués; él también lo hizo en Nheengatu (*lengua geral*), de forma que han logrado algún tipo de acercamiento a otras lenguas lo suficientemente profundo como para intercambiar algunas palabras y comprenderlas.

## 5. Discusión

En general, se puede decir que los hallazgos de Everett entre los Pirahã han sido muy discutidos, aunque casi siempre desde un punto de vista teórico. Everett sabía que los datos que estaba publicando eran controvertidos, y decidió correr el riesgo (Bower, 2005).

Desde mi punto de vista, muchos de los "baches" en la cultura Pirahã o bien son exageraciones de parte del autor, o bien un análisis sesgado de los datos. Por ejemplo: aún cuando Everett dice que los Pirahã no tienen un concepto de conteo o numerales, él mismo asegura (Everett, Charla MIT 2006; Bower, 2005) que sí pueden calcular correctamente magnitudes y dimensiones, y siempre saben si entra alguien más en una canoa.

Es importante destacar la crítica central de Nevins *et al.*(2007): ninguno de los "baches" de la lengua y cultura Pirahã se sigue lógicamente del *Principio de Inmediatez de la Experiencia (IEP)* planteado por Everett. Esto es importante, porque separa las características de la lengua y cultura Pirahã de alguna limitación o atadura a la experiencia inmediata, que haría muy difícil el desarrollo normal de la vida de la tribu, como veremos en los párrafos siguientes.

Los Pirahã son absolutamente capaces de desarrollar diversas tareas que requieren del uso de capacidades cognitivas que se alejan de la inmediatez de la experiencia, y son más complejas de lo que a simple vista parecen, como anticipar la trayectoria de un mono para poder darle caza por ejemplo. Aún cuando la crítica a la Gramática Universal o alguno de sus supuestos más fuertes puede estar bien fundada, y es sostenida por otros autores también (Colapinto, 2007; Jackendoff & Pinker, 2005; Pinker y Jackendoff, 2005; Tomasello, 2005), Everett mismo abandonó el trabajo de campo sostenido en 2002, y su ex-mujer, Keren, avanzó más en la comprensión de la prosodia, que parece ser de extremada complejidad (Colapinto, 2007, Everett, 2005). Esto deja abierta la puerta a que las afirmaciones en su trabajo de 2005 deban ser revisadas a la luz mayor comprensión de un aspecto de la lengua Pirahã que puede dar vuelta todos los argumentos.

Volviendo al *Principio de la Inmediatez de la Experiencia (IEP)*, si fuese cierto tal como lo formula Everett, se nos hace difícil entender como los Pirahã podrían llevar adelante las tareas más sencillas como cazar, recolectar, armar una choza (por precaria que sea), armar juguetes para los niños (cosa que sabemos que hacen), hacer chistes, mentir y otras tareas diversas. Entre estas tareas impensables bajo tal supuesto, hay una que me interesa marcar, ya que es un ejemplo de Everett sobre la forma en que se manifiesta el *IEP*, y entiendo que sirve más de contraejemplo.



Aparentemente, los Pirahã suelen divertirse armando modelos a escala de aviones que a veces los visitan. Estos aviones son dos, una avioneta tradicional, y un pequeño hidroavión. El modelo que realizan los Pirahã es una suerte de mezcla de ambos aviones, con dos motores en vez de uno (ya que le ponen los motores que poseen ambos aviones). La realización de un modelo (que inclusive es hecho por niños de aldeas que no fueron testigos directos del avión) es una tarea que requiere una importante tarea de conceptualización abstracta del objeto. El hecho de que estos modelos a veces se realicen antes de que alguno de los aviones llegue (cuando se sabe que van a venir) indica que inclusive los Pirahã recuerdan con bastante claridad la forma del avión, y pueden reproducirla a escala, inclusive armando hélices capaces de girar sobre un eje.

Sin embargo es importante aclarar que Everett sostiene que aunque no posean recursión en el lenguaje (y esto impida la recursión en los términos de parentesco y la aparición de numerales recursivos), si hay recursión de ideas, o sea, los Pirahã son capaces de pensar recursivamente (Else & Middleton, 2008; Everett, 2006).

Everett mismo entiende que los experimentos de Gordon (2004), aún cuando soportan en algún grado su propia hipótesis (pero la discuten en cuanto a la existencia o no de un sistema de conteo del tipo *uno, dos, muchos*), tienen baja validez ecológica, y propone que la realización de experimentos que tengan en cuenta el marco cultural Pirahã pueden ser una mejor opción a la hora de evaluar su capacidad cognitiva con los números. Hacer una casa es una tarea que requiere manipular magnitudes de diversas variables, y la tribu parece hacerlo bien. Intentar experimentos que tengan estas capacidades en cuenta puede ser una forma de profundizar significativamente este punto de la discusión.

Siguiendo con los contraejemplos al *IEP* que nos brinda el mismo Everett, cuando describe los collares y explica su uso, comenta que se usan para ahuyentar malos espíritus (que como los Pirahã "ven" se consideran experiencia inmediata), y en ocasiones especiales como las noches de luna llena que hay cierto ritual y baile. Una vez más, ritual y baile las noches de luna llena sólo puede implicar que se asigna algún tipo de significado a estas noches, se las distingue de las demás, y se realiza un ritual, que también tiene algún tipo de significado especial, estos significados podrían exceder la experiencia inmediata.

Por otra parte, ya alejándonos de los ejemplos empíricos sobre las afirmaciones de Everett, el autor presenta a la tribu de forma tal que parece tener capacidades cognitivas subhumanas (Levinson, 2005). Dedicaremos el próximo apartado a ahondar las implicaciones de las afirmaciones de Everett a este respecto, ahora me quiero centrar en algunas capacidades cognitivas que se consideran universales, comentando su relación con el caso de interés en esta ponencia.

Uno de los primeros puntos es la categorización. Una categoría es en sí misma un concepto abstracto, desde el momento que no se refiere a un elemento particular y observable, sino a un grupo de elementos que comparten alguna característica, y su alcance no es determinable *a priori*. Aún cuando las categorías particulares parezcan ser parte de la experiencia inmediata (los "animales" por ejemplo) de hecho muchas de ellas tienen una extensión indefinida. Una categoría no puede ser experimentada de forma inmediata, y por ende, cae fuera del *IEP* planteado por Everett. Aún cuando se podría plantear que los Pirahã no manejan categorías, es muy difícil de creer desde el momento que se supone que hay animales que lo hacen (Humphrey, 1984 en Mithen, 2006).

Ligadas al punto anterior se encuentran las investigaciones de la etnobiología o biología intuitiva. Esta biología intuitiva sería un módulo mental que nos permite realizar

inferencias, armar categorías y predecir comportamientos en los reinos animal y vegetal con alta eficacia y escasa información y formación (Mithen, 2006 y Atran, 1998). Las capacidades de clasificación etnobiológicas (por ejemplo, la diferenciación entre objetos inanimados y seres vivos) serían generales a la especie, y su desarrollo sería pre-lingüístico (Mithen, 2006). La investigación a este respecto está encontrando que las taxonomías "folk" a lo largo del planeta resultan ser muy similares entre sí, y se parecen también a las taxonomías científicas (Sperber y Hirschfeld, 2004).

Más allá de otros resultados de investigaciones que se contradigan con los hallazgos de Everett, o bien que lleven las afirmaciones del autor al punto en dónde se considera a los Pirahã como sub-humanos, creo importante enumerar brevemente aquellos campos en los cuales se está logrando consenso sobre las características cognitivas que son básicas a la especie y de las que los Pirahã no pueden estar exentos.

Somos capaces de reconocer rostros con mucha velocidad y poco error, y se postula que podría ser una capacidad cognitiva básica (O'Toole en Li y Jain, eds., 2005), fuertemente influida por el ambiente cultural (Rehman y Herlitz, 2007). Somos capaces de aprender a hablar a muy corta edad, con muy alta eficiencia, poca información y poco (o nulo) esfuerzo. Esto va más allá de la Gramática Universal y la teoría de Chomsky sobre el lenguaje, la capacidad para el mismo es universal. Todos los seres humanos compartimos los mecanismos cognitivos y fisiológicos para interactuar con el mundo a través de la vista y el oído, más allá de diferencias en el entrenamiento. También la memoria (con sus divisiones en corto y largo plazo, u otras), sus límites, rendimiento y características son compartidas por todos los seres humanos, aún con las diferencias entre distintos individuos. Por último, también la identificación de emociones parece ser una característica compartida por todos los seres humanos.

Los Pirahã son particulares, como los son todos los grupos humanos, pero en algunos aspectos, particularmente en estos aspectos que hacen a la cognición humana, son iguales a todos los demás seres humanos, y esto no debe ser perdido de vista en la marea de una discusión por la presencia o ausencia de características puntuales de la cultura y lengua de la tribu.

## **6. El problema ético**

Desde la antropología vemos con recelo muchos de los planteos teóricos que hablan de cognición y evolución, de la mente y el cerebro. Los solemos relacionar con la Biología, y a esta con el racismo, oscuros tests de inteligencia y la justificación de la opresión (Harris, 2004; Lischetti, 1995). Por otro lado, tenemos una simpatía muy grande por las posiciones relativistas, que respetan la diferencia y la variabilidad de las culturas.

Entiendo que estamos muy equivocados en nuestras apreciaciones, y que terminamos defendiendo posiciones mucho más comprometidas de lo que creemos. Entiendo, también, que los Pirahã pueden servir de ejemplo de esto.

El cuadro que Everett nos pinta de los Pirahã en su trabajo en *Current Anthropology* los muestra como incapaces de aprender tareas muy sencillas, incapaces de aprender otras lenguas, atados a su realidad de una forma que parece ser incapacitante. Esta tribu aparece como teniendo capacidades disminuidas aún frente a algunos animales (Colapinto, 2007; Mithen, 2006) en un entorno de laboratorio. Cuando investigadores de todo

el mundo investigan cosas como el reconocimiento de rostros, la memoria o el lenguaje, no lo hacen pensando en el particularismo de sus resultados, sino en su universalidad. Se supone que *todos los seres humanos* compartimos las mismas capacidades cognitivas básicas, con mayor o menor grado de entrenamiento, pero potencialmente equivalentes (Mithen, 2006). No se plantea, ni está en los sueños más alocados de la teoría, justificar diferencias, porque no son diferencias las que se buscan, ni lo que se encuentra. Plantar que los Pirahã son radicalmente diferentes del resto de los seres humanos no es un triunfo del particularismo, sino un cachetazo a la igualdad de la especie.

Como dije en el apartado anterior, todos tenemos una capacidad especial para reconocer rostros, todos recordamos de más o menos la misma forma, todos aprendemos a hablar una lengua a muy corta edad, y con gran eficiencia, todos podemos resolver problemas prácticos que nos plantea nuestro entorno, todos vemos las cosas a través de ojos similares, y las escuchamos a través de oídos similares. Todos, incluyendo a los Pirahã. Lo que debería ser una discusión de contenidos, se ha transformado en una discusión de formas, y los Pirahã no perciben el mundo de otra forma (considerando los procesos cognitivos básicos, por supuesto), sino que lo llenan con otros contenidos.

Entiendo que con esta tribu se ha cometido un crimen teórico, se los ha erigido en íconos de la diversidad humana, sin importar si en el camino han dejado de ser completamente humanos. No creo que Everett haya entendido nunca su trabajo en estos términos, de hecho, siempre se ha referido a los Pirahã con elogios y tratando de dejar en claro que no son primitivos ni inferiores (Bower, 2005; Colapinto, 2007; Else & Middleton, 2008; Everett, 2005; Everett, 2007), pero tampoco creo que desconozca por completo que implica que los Pirahã parezcan incapaces de realizar, de comprender y de llevar adelante tantas tareas. Sinceramente creo que pensando en la fuerte discusión teórica que estaba por encarar, el autor descuidó los alcances éticos de su publicación.

Aún cuando Everett haya evaluado sus afirmaciones desde un punto de vista ecológico, o sea, entiende que pese a tantas incapacidades se las ingenian para realizar tareas que necesitan del manejo de entidades abstractas, el cálculo aproximado de cantidades y medidas diversas y despliegan tareas complejas desde el punto de vista cognitivo, considero que no ha considerado las consecuencias últimas de su razonamiento.

Everett afirma una y otra vez que los Pirahã no son incapaces o "idiotas descerebrados" (Bower, 2005; Colapinto, 2007; Else & Middleton, 2008; Everett, 2005), y estoy seguro de su sinceridad al afirmarlo, sin embargo, esto no se refleja como debería en su trabajo en *Current Anthropology*. Asimismo, un aspecto de los Pirahã que probablemente no haya sido tenido en cuenta en su debida medida, ni aún por el mismo Everett es el rechazo militante de esta tribu a todo aquello que viene de fuera. Son monolingües por opción, no por limitaciones culturales. No aprendieron a contar o a escribir (aunque sea rudimentariamente) o a sumar luego de más de 8 meses de intentos de Everett y su familia no por incapacidad, sino por falta de voluntad (entre los motivos, que aparecen en Everett, 2005, está que sólo atendían a las clases porque les hacía gracia y tenían pochoclo para comer.). No realizan las tareas que se les pide en experiencias, como le sucedió a Sheldon, Fitch y quizás a Gordon porque no tienen interés en realizarlas, o bien prefieren hacerlas mal (Colapinto, 2007). Frente a la actitud absolutamente despectiva y negativa de la tribu hacia todo lo que venga de fuera, la validez de las experiencias, aún aquellas realizadas por Everett con años de contacto sobre sus espaldas, debe ser tomada con cuidado, y revaluada a cada paso.

## 7. Cierre

Quiero cerrar esta ponencia haciendo un poco de justicia al trabajo de Everett, quién más allá de la cita de Levinson en el epígrafe de la ponencia, no creo que haya tenido ningún tipo de mala intención con los Pirahã. Este autor tiene una gran experiencia de campo, y ha observado agudamente a los Pirahã, además de convivir y compartir mucho tiempo con ellos. Sus conocimientos y dedicación son grandes, y sinceramente cree tener un punto fuerte para enfrentar la teoría de la Gramática Universal de Chomsky, a la que se opone fervientemente.

Sus observaciones sobre el apego a la experiencia inmediata (*IEP*) de la tribu no está mal intencionado, y puede explicar, desde un punto antropológico, muchas de las características culturales de la misma, pero cuando sus afirmaciones llegan al plano de lo cognitivo, entiendo que comete un error, quizás por un sesgo teórico, quizás por un sesgo político, o quizás inadvertidamente, posicionando a los Pirahã en un plano que no creo que merezcan, ni que haya sido su intención.

Él mismo sabe, y dice en más de una oportunidad (Colapinto, 2007; Everett, 2005 web y MIT, 2006) que los Pirahã son absolutamente capaces de realizar todas las tareas necesarias para su supervivencia (e inclusive mejor que otras tribus de la Amazonia), pero no me parece que note la contradicción entre esta seguridad sobre sus capacidades, y las afirmaciones sobre las mismas y sus limitaciones.

El contenido de la cultura Pirahã puede ser tan excéntrico como Everett lo describa, no tiene mayor importancia, pero su forma, al igual que la de todas las culturas, se ajusta a las capacidades cognitivas compartidas por todos los seres humanos. Los Pirahã no son ni más ni menos brillantes que nadie, y no son más o menos capaces de aprender alguna tarea o idea que otra persona. Su lenguaje impondrá limitaciones que serán más o menos fáciles de sortear, y quizás haya conceptos que resulten muy difíciles de explicar, pero no será por falta de capacidades cognitivas si la tribu falla en comprenderlos, en todo caso, será por la impericia del comunicador.

El trabajo de Everett se inserta en una ola de críticas a la Gramática Universal (que de todas formas sigue gozando de buena salud) por parte de científicos de diversas extracciones, que trabajan el lenguaje desde otro punto de vista, generalmente evolutivo, dando lugar a diferencias en el lenguaje fundadas en el desarrollo cognitivo dentro de un entorno social, cultural y ecológico (Jackendoff & Pinker, 2005; Pinker & Jackendoff, 2005; Tomasello, 2005). Todavía hay mucha agua esperando correr bajo el puente en esta discusión.

## Bibliografía Citada

1. Atran, S. 1998. "Folk biology and the anthropology of science: cognitive universals and cultural particulars". *Behavioural and Brain Sciences*, 21: 547-609
2. Bower, B. 2005. "The Pirahã Challenge. An Amazonian tribe takes grammar to a strange place" *Science News*, 168: 376-377
3. Else, L. y Middleton, L. Febrero 2008. "Out on a limb over language" *New Scientist*
4. Colapinto, J. 2007. "The Interpreter" *The New Yorker*

5. Everett, D. L. 2005. "Cultural Constraints on Grammar and Cognition in Pirahã. Another Look at the Design Features of Human Language" *Current Anthropology*, 46(4): 621-646 (edición electrónica)
6. Everett, D. L. 2006. Conferencia sobre *Cultural Constraints on Grammar and Cognition in Pirahã. Another Look at the Design Features of Human Language*. MIT, 2006. (Audio y texto de apoyo para su comprensión disponibles en <http://itre.cis.upenn.edu/~myl/language/og/archives/003837.html>, consultado: 21/06/08)
7. Everett, D. L. 2007. "Cultural Constraints on Grammar in PIRAHÃ: A Reply to Nevins, Pesetsky, and Rodrigues" *LingBuzz*, <http://ling.auf.net/lingBuzz/000427>
8. Gordon, P. 2004. "Numerical Cognition Without Words: Evidence from Amazonia". *Science* 306(5695): 496-499
9. Harris, M. 2004. *Teorías sobre la Cultura en la Era Posmoderna*. Barcelona, Crítica
10. Hauser, M. D., Chomsky, N., & Fitch, W. T. 2002. "The faculty of language: What is it, who has it, and how does it evolve?" *Science*, 298: 1569-1579
11. implications for evolution of language (Reply to Fitch, Hauser, and Chomsky)" *Cognition*, 97: 211-225
12. Jackendoff, R. & Pinker, S. 2005 "The nature of the language faculty and its
13. Kay, P. 2005. Comentario a: "Cultural Constraints on Grammar and Cognition in Pirahã" *Current Anthropology*, 46(4): 621-646
14. Levinson, S. 2005. Comentario a: "Cultural Constraints on Grammar and Cognition in Pirahã" *Current Anthropology*, 46(4): 621-646
15. Lischetti, M (Comp.). 1995. *Antropología*. Buenos Aires, EUDEBA
16. Mithen, S. 2006. "Ethnobiology and the evolution of the human mind" *Journal of the Royal Anthropological Institute*, S45-S61
17. Nevins, A.; Pesetsky, D. & Rodrigues, C. 2007. "Pirahã Exceptionality: a Reassessment" *LingBuzz*, <http://ling.auf.net/lingBuzz/000411>
18. O'Toole, A. J. 2005. "Psychological and Neural Perspectives on Human Face Recognition" En: Stan Z. Li & Anil K. Jain, eds. *Handbook of Face Recognition*. Springer
19. Pinker, S. & Jackendoff, R. 2005 "The faculty of language: what's special about it?" *Cognition*, 201-236
20. Rehnman, J. & Herlitz, A. 2007. "Women remember more faces than men do" *Acta Psychologica*, 124: 344-355.
21. Sheldon, S. 1974. "Some morphophonemic and tone perturbation rules in mura-pirahã" *Internations Journal of American Linguistics*, 40(1): 279-282
22. Sperber, D. & Hirschfeld, L. A. 2004. "The cognitive foundations of cultural stability and diversity" *TRENDS in Cognitive Sciences*, 8(1): 40-46
23. Wierzbicka, A. 2005. Comentario a: "Cultural Constraints on Grammar and Cognition in Pirahã" *Current Anthropology*, 46(4): 621-646
24. World Color Survey. 2002. <http://www.icsi.berkeley.edu/wcs/> (Consultado: 21/06/08)